

**MD 58**

Metodološki dokument

ISSN 1840-1082

# **PROMET ROBE**

## NA UNUTARNJIM PLOVNIM VODAMA



Bosna i Hercegovina



**BHAS**

Agencija za statistiku  
Bosne i Hercegovine

Sarajevo, 2020.

**MD 58**

Metodološki dokument

ISSN 1840-1082

# **PROMET ROBE**

## NA UNUTARNJIM PLOVNIM VODAMA



Bosna i Hercegovina



**BHAS**

Agencija za statistiku  
Bosne i Hercegovine

**Sarajevo, 2020.**

**Izdaje:** Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine,  
Zelenih beretki 26, 71000 Sarajevo,  
Bosna i Hercegovina  
Telefon: +387 33 91 19 11; Telefaks: +387 33 22 06 22  
Elektronička pošta: bhas@bhas.gov.ba; Internetska stranica: www.bhas.gov.ba

**Odgovara:** Dr.sci Velimir Jukić, ravnatelj

**Podatke pripremio:** Dragan Jovović

**Lektura:** Amra Kapetanović

**Tehnička priprema:** Lejla Rakić Bekić

# Kazalo

<b>1. OSNOVE ISTRAŽIVANJA</b> .....	5
<b>2. METODOLOŠKE OSNOVE ISTRAŽIVANJA</b> .....	5
2.1. Cilj istraživanja.....	5
2.2. Jedinica promatranja i izvještajna jedinica.....	5
2.3. Adresar izvještajnih jedinica .....	6
2.4. Prikupljanje podataka (metod, vrijeme, izvori) .....	6
2.5. Definicije osnovnih pojmova i obilježja .....	6
<b>3. ORGANIZACIJA ISTRAŽIVANJA</b> .....	9
3.1. Izvještajne jedinice .....	9
3.2. Obrada podataka i njihova raspoloživost .....	9
<b>4. INSTRUMENTI ZA PROVOĐENJE ISTRAŽIVANJA</b> .....	10
4.1. Obrazac SA-VOD/M1 i SA-VOD/M2 .....	10
4.2. Naputak za popunjavanje izvješća SA-VOD/M1 i SA-VOD/M2.....	15



## 1. OSNOVE ISTRAŽIVANJA

Istraživanje se provodi sukladno statističkim standardima Europske unije u području statističkog praćenja prijevoza robe na unutarnjim vodenim putevima, Uredba br. 974/2018 te sve pripadajuće uredbe.

## 2. METODOLOŠKE OSNOVE ISTRAŽIVANJA

### 2.1. Cilj istraživanja

Cilj ovog istraživanja je prikupiti, obraditi i objaviti podatke o prijevozu i prometu robe na rijeci Savi, koja je jedina plovna rijeka u Bosni i Hercegovini. Ovim izvješćem prikupljaju se podaci o ekonomskim, tehničkim i geografskim karakteristikama prijevoza i prometa robe, izraženim kroz pokazatelje o vrstama i nosivosti plovila, o nacionalnoj pripadnosti – zastavi prijevoznika, o lukama odnosno pristaništima utovara i istovara robe, o zemljama utovara i istovara robe, o vrsti transporta i o vrsti i količinama prevezene robe. Ovim istraživanjem osiguravaju se i podaci o unutarnjim i međunarodnim tokovima robe po pristaništima utovara i istovara, kao i podaci o zastavama plovila.

Podaci iz ovog istraživanja služe za sagledavanje ukupnog obujma i strukture prometa robe u transportu unutarnjim plovnim putevima, kao i za poređenja sa prometom robe ostvarenim sa drugim vidovima transporta.

Podaci dobijeni ovim istraživanjem služe i za izračun globalnih statističkih pokazatelja, kao što je indeks fizičkog obujma usluga u transporta.

### 2.2. Jedinica promatranja i izvještajna jedinica

Jedinica promatranja je pojedinačni tovar tereta koji se prevozi unutarnjim plovnim putevima, rijekama.

Izvještajne jedinice za robne tokove realizirane pod domaćom zastavom su sva poduzeća registrirana u djelatnosti transporta unutarnjim plovnim putevima (šifra 52.24, iz područja „H“ Klasifikacije djelatnosti) ili poduzeća kojima po Klasifikaciji djelatnosti to nije osnovna djelatnost, ali se jednim dijelom bave prijevozom robe svojim plovnim sredstvima u transportu unutarnjim plovnim putevima.

2) Izvještajne jedinice za toware koji se prevoze pod stranom zastavom su nadležne lučke kapetanije na svim ulazno/izlaznim sektorima unutarnjih plovnih puteva.

a) Izvješća za toware robe čije je mjesto utovara ili istovara u domaćim teritorijalnim vodama (izvoz i uvoz), dostavljaju sljedeće lučke kapetanije:

- J.P Luka Brčko dostavlja izvješća o tovarima robe koja je utovarena u toku rijeke Save, a čije je pristanište istovara u domaćim teritorijalnim vodama (uvoz), i o tovarima robe koja je utovarena u domaćim teritorijalnim vodama, a koja će se istovariti u gornjem ili donjem toku rijeke Save (izvoz);

- A.D. RTC Luka Šamac dostavlja izvješće o tovarima robe koja je utovarena u toku rijeke Save, a čije je pristanište istovara u domaćim teritorijalnim vodama (uvoz), i o tovarima robe koja je utovarena u domaćim teritorijalnim vodama, a koja će se istovariti u gornjem ili donjem toku rijeke Save (izvoz);

b) Izvješća za toware robe čije je mjesto utovara ili istovara izvan domaćih teritorijalnih voda, dostavljaju sljedeće lučke kapetanije:

- Kapetanija Distrikta Brčko
- Kapetanija pristaništa Brčko

### 2.3. Adresar izvještajnih jedinica

Adresar izvještajnih jedinica sastoji se od poduzeća koja se nalaze u statističkom poslovnom Registru poduzeća.

### 2.4. Prikupljanje podataka (metod, vrijeme, izvori)

Metod koji se koristi za prikupljanje podataka u ovom istraživanju je izvještajni metod. Podaci definirani u obrascu se prikupljaju i dostavljaju se u mjesečnoj periodici nadležnom statističkom zavodu. Izvještajne jedinice vrše samošifriranje određenih obilježja na obrascu SA-VOD/M1 i SA-VOD/M1. Obrasci se popunjavaju na temelju raspoložive evidencije (podaci iz tovarnih listova).

### 2.5. Definicije osnovnih pojmova i obilježja

#### a) Međunarodne preporuke

U „Rječniku za statistiku transporta “ (*Glossary for transport statistics*), kojeg su zajednički pripremili Koordinacijska radna skupina Statističkog ureda Europske unije, Komitet ministara transporta za Europu i Komitet za unutarnji transport europske ekonomske komisije Ujedinjenih naroda (*Intersecretariat Working Group on transport statistics EUROSTAT, ECMT, UNECE*), definirani su osnovni pojmovi koji se koriste u statistici transporta koji se odvija unutarnjim plovnim putevima.

#### Definicije:

**PLOVNI PUT** je rijeka, kanal ili druga vodena površina koja je, po svojim prirodnim karakteristikama ili usljed ljudske intervencije, postala pogodna za plovidbu.

**TEGLJAČ** je brod sa pogonskom snagom od najmanje 37 kW, koji je projektiran i opremljen za vuču tegljenica, tegljenica-potisnica, ali ne i za prijevoz robe.

**POTISKIVAČ** je brod sa pogonskom snagom od najmanje 37 kW, koji je projektiran i opremljen za potiskivanje potisnica ili tegljenica-potisnica, ali ne i za prijevoz robe.

**MOTORNI TERETNJAK** je brod za prijevoz robe unutarnjim plovnim putevima sa sopstvenim pogonom za mehaničko pokretanje.

**MOTORNI TANKER** je brod namijenjen prijevozu tečnosti, odnosno plinova.

**TEGLJENICA** je brod za prijevoz robe unutarnjim plovnim putevima predviđen za tegljenje, bez sopstvenog pogona za mehaničko pokretanje.

**TEGLJENICA- TANKER** je brod namijenjen prijevozu tečnosti, odnosno plinova u rasutom stanju predviđen za tegljenje, a bez sopstvenog pogona za mehaničko pokretanje.

**POTISNICA** je teretno plovilo za prijevoz unutarnjim vodenim putevima, konstruirano da bude gurano, bez sopstvenog sredstva mehaničkog pogona.

**POTISNICA - TANKER** je brod namijenjen prijevozu tečnosti, odnosno plinova, predviđen za potiskivanje, bez sopstvenog pogona za mehaničko pokretanje.

**POTISNICA-TEGLENICA** je teretno plovilo za prijevoz na unutarnjim vodenim putevima konstruirano da bude gurano ili tegljeno, bez sopstvenog sredstva mehaničkog pogona.

**TANK-POTISNICA TEGLENICA** je potisnica teglenica za prijevoz rasutih tekućina ili plinova.

**NOSIVOST** je maksimalna dozvoljena masa robe, izražena u tonama, koju jedan brod može da preveze na osnovu brodskih dokumenata.

**SNAGA** (kW) je mehanička snaga koju razvija pogon za pokretanje kojim je opremljen.

**GODINA IZGRADNJE** broda je godina početka izgradnje trupa broda.

**UNUTARNJI PRIJEVOZ** je prijevoz robe unutarnjim plovnim putevima između dva mjesta (mjesto utovara/istovara) koji se odvija u istoj zemlji, bez obzira na zemlju u kojoj je brod registriran.

**KABOTAŽA** je unutarnji prijevoz koji obavi brod registriran u drugoj zemlji.

**MEĐUNARODNI PRIJEVOZ** je prijevoz robe unutarnjim plovnim putevima između dva mjesta (mjesto utovara/istovara) koji se odvija u dvjema različitim zemljama.

**PREVEZENA ROBA** je sva roba prevezena plovilom na unutarnjim plovnim putevima. Masa koja se uzima u obzir uključuje i masu ambalaže, kao i masu sredstva kombiniranog prijevoza kao što su konteneri, izmjenjivi tovarni sudovi i palete.

**MASA** (težina) koja se uzima u obzir je bruto-bruto masa.

**TONA-KILOMETAR** je jedinica mjere koja odgovara prijevozu jedne tone tereta na rastojanju od 1 kilometra.

**VRSTE ROBA** definirane su prema standardnoj nomenklaturi roba za statistiku transporta (NST-2007 - EUROSTAT) i Klasifikaciji roba europske transportne statistike (CSTE – EEC/UN).

**OPASNA ROBA** je roba definirana Europskim sporazumom o međunarodnom prijevozu opasne robe i usvojena Smjernicom Vijeća 94/55 Europske unije (ADR).

**UTOVARENA ROBA** je roba utovarena u plovilo za prijevoz unutarnjim plovnim putevima i prevezena unutarnjim plovnim putevima.

**ISTOVARENA ROBA** je roba istovarena iz plovila za prijevoz unutarnjim plovnim putevima nakon što je prevezena unutarnjim plovnim putevima.

**ROBA IZAŠLA** iz zemlje unutarnjim plovnim putevima je roba utovarena na brod za prijevoz unutarnjim plovnim putevima, koja je napustila zemlju unutarnjim plovnim putevima, da bi bila istovarena u drugoj zemlji.

**ROBA UŠLA** u zemlju unutarnjim plovnim putevima je roba utovarena na plovilo za prijevoz unutarnjim plovnim putevima u drugoj zemlji, koja je ušla u tu zemlju unutarnjim plovnim putevima i koja je u njoj istovarena.

**ROBA U TRANZITU** unutarnjim plovnim putevima je roba koja ulazi u jednu zemlju unutarnjim plovnim putevima i koja napušta tu zemlju unutarnjim plovnim putevima na mjestu različitom od mjesta ulaska, pošto je jedino prevezena kroz zemlju unutarnjim plovnim putevima, na istom brodu za prijevoz unutarnjim plovnim putevima.

**MJESTO UTOVARA** je mjesto gdje je roba utovarena u plovilo za prijevoz unutarnjim plovnim putevima, ili mjesto gde je potiskivač/tegljač promijenjen.

**MJESTO ISTOVARA** je mjesto gde je roba istovarena sa plovila za prijevoz unutarnjim plovnim putevima, ili mjesto gde je potiskivač/tegljač promijenjen.



**Praksa u zemlji:**

**Ukupan promet** obuhvata robu utovarenu i istovarenu u jednom ili u svim lukama, odnosno pristaništima, odnosno utovarno/istovarnim mjestima u zemlji.

**Obujam prometa** predstavlja zbir količina robe iz unutarnjeg prometa – utovara, istovara ili pretovara, izvoza i uvoza.

**Izvoz** obuhvata robu utovarenu u domaćim pristaništima i upućenu u inozemstvo domaćim i stranim plovilima, bez obzira na podrijetlo robe.

**Uvoz** obuhvata robu koja je domaćim i stranim plovilima, prispjela iz inozemstva u domaće luke, odnosno pristaništa, bez obzira na podrijetlo robe.

**Tranzit** je prijevoz robe domaćim i stranim brodovima unutarnjim plovnim putevima iz jedne strane zemlje, kroz našu zemlju, u neku drugu stranu zemlju.

**Prijevoz** među stranim pristaništima je prijevoz robe brodovima koji su pod BiH zastavom, a koji pritom ne prolaze kroz BiH teritorijalne vode.

### **3. ORGANIZACIJA ISTRAŽIVANJA**

#### **3.1. Izveštajne jedinice**

Izveštajne jedinice, tj. poduzeća koja su razvrstana u djelatnost prijevoza unutarnjim plovnim putevima, kao i poduzeća izvan djelatnosti prijevoza unutarnjim plovnim putevima, koja svojim prijevoznim sredstvima vrše prijevoz robe unutarnjim plovnim putevima, dostavljaju izvješća o radu svojih prijevoznih sredstava.

Izveštajne jedinice, tj. lučke kapetanije na ulasku, odnosno izlasku iz domaćih teritorijalnih voda prikupljaju podatke o prijevozu robe koji obave prijevozna sredstva pod stranom zastavom.

#### **3.2. Obrada podataka i njihova raspoloživost**

Rezultati obrade podataka o prometu robe u pristaništima objavljuju se u statističkim tromjesečnim i godišnjim priopćenjima.

## **4. INSTRUMENTI ZA PROVOĐENJE ISTRAŽIVANJA**

### **4.1. Obrazac SA-VOD/M1 i SA-VOD/M2**

**PRIJAVA O DOLASKU PLOVILA U LUKU UNUTARNJIH VODA**

Obveza podnošenja izvješća temelji se na osnovu Zakona o statistici BiH (Službeni glasnik BiH broj 26/04)

Podaci koje dajete u ovom izvješću koristit će se isključivo za statističke svrhe i neće se objavljivati kao pojedinačni.

Šifra istraživanja     (4)

Za mjesec   (6)

Godina 2 0   (8)

(ispunjava BHAS)

(14)

Obrazac Prijava o dolasku plovila u luku unutarnjih voda, SA-VOD/M1, ispunjava se za svako plovilo koje je uplovilo u luku, bez obzira na zemlju u kojoj su plovila upisana (registrirana) ili im je izdata dozvola.

Prijavu za domaća plovila ispunjava kapetan / rukovoditelj plovila, a za strana plovila brodski agent.

LUČKA KAPETANIJA \_\_\_\_\_   (16)

LUKA/PRISTANIŠTE \_\_\_\_\_    (19)

RIJEKA (1 – Sava, ) i OBALA (1 – Kolone, 2 – desna) \_\_\_\_\_   (21)

(25)

Kilometar mjesta dolaska

Dolazak plovila   (26)

Redni broj obrasca     (30)

(ispunjava kapetanija)

(31)

Podaci se u obrazac upisuju kao cijeli brojevi tako da posljednja oznaka dolazi u posljednju kućicu.

**A. PODACI O PLOVILU**

Ime plovila \_\_\_\_\_

Gaz plovila, m \_\_\_\_\_

Datum i vrijeme dolaska plovila \_\_\_\_\_

Zapovjednik plovila \_\_\_\_\_

Broj članova posade \_\_\_\_\_

Luka upisa plovila \_\_\_\_\_

1. PLOVILO JE DOPLOVILO IZ LUKE I ZEMLJE \_\_\_\_\_     (34)

(Ime luke i zemlje upišite na crtu, a šifru zemlje u kućice)

2. VRSTA PLOVILA (zaokružite jedan od odgovora)

Motorni teretnjak..... 1  
Motorni tanker ..... 2  
Tegljač..... 3  
Potiskivač..... 4  
Ostala plovila..... 5

3. SNAGA, KW (upišite u broj kućice)

(39)

4. ZAUSTAVILA PLOVILA \_\_\_\_\_ (upišite šifru zemlje prema Kodeksu šifara)

(upišite zemlju)

(42)

5. BROJ TURNUSA

(45)

2						Podaci o robi													
Podaci o plovilu						Pristanište utovara robe						vrsta robe							
redni broj	vrsta plovila		zastava plovila		nosivost, tona	Zemlja podrijetla robe		naziv		kilometar mjesto utovara robe	udaljenost od mjesta ukrcaja do mjesta iskrcanja, km	težina robe, tona	vrsta robe		šifra (ispunjava BHAS)	šifra vrste opasne robe	vrsta tereta		
	ime ili oznaka plovila	šifra	naziv zemlje	šifra		naziv	šifra	naziv	šifra				naziv	šifra			šifra	šifra	šifra
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
(33)	(34)	(34)	(37)	(37)	(41)	(44)	(44)	(45)	(46)	(46)	(50)	(54)	(59)	(62)	(63)	(65)	(67)	(67)	(70)

- 1 Motorni teretnjak
- 2 Motorni tank
- 3 Teretnjak (tegljenica)
- 4 Tank-tegljenica
- 5 Potisnica
- 6 Tank-potisnica
- 7 Potisnica tegljenica
- 8 Tank-potisnica tegljenica
- 9 Ostali plovni objekti

- Šifra rijeke
- 1 Sava
  - 2 Dunav

- Šifra obale:
- 1 Lijeva
  - 2 Desna

- Šifra razreda opasne robe:
- 10 Eksplozivi
  - 20 Plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod pritiskom
  - 30 Zapaljive tekućine
  - 41 Zapaljive krute tvari
  - 42 Samozapaljive tvari
  - 43 Tvari koje su u dodiru s vodom proizvode otrovne plinove
  - 51 Oksidirajuće tvari
  - 52 Organski peroksidi
  - 61 Otrovnne tvari
  - 62 Infektivne tvari
  - 70 Radioaktivne tvari
  - 80 Korozivne tvari
  - 90 Razne opasne tvari

- Šifra vrste transporta:
- 1. Unutarnji transport
  - 2. Međunarodni transport
  - 3. Tranzit
  - 4. Kombinirani prijevoz

- Šifra vrste tereta:
- 01 Tekući teret
  - 02 Rasuti (suhi) teret
  - 03 Kontejner, 20-stopni
  - 04 Kontejner, 40-stopni
  - 05 Kontejneri veći od 20 i manji od 40 stopa
  - 06 Kontejneri veći od 40 stopa
  - 07 Izmjenjivi sanduci
  - 08 Ostali teret koji nije spomenut

Datum prijave: \_\_\_\_\_

(M. P.)

Prijavu provjerio zaposlenik lučke kapetanije: \_\_\_\_\_ (M. P.)

Prijavu ispunio kapetan/brodski agent: \_\_\_\_\_

(broj telefona)

PRIJAVA O ODLASKU PLOVILA IZ LUKE  
UNUTARNJIH VODA

Obveza podnošenja izvješća temelji se na osnovu Zakona o statistici BIH (Službeni glasnik BIH broj 26/04)  
Podaci koje dajete u ovom izvješću koristit će se isključivo za statističke svrhe i neće se objavljivati kao pojedinačni.

Šifra  
istraživanja     (4)Za mjesec   (6)Godina 2 0   (8)

(ispunjava BHAS)

(14)

Obrazac Prijava o odlasku plovila iz luke unutarnjih voda, SA-VOD/M2, ispunjava se za svako plovilo koje je isplovilo iz luke, bez obzira na zemlju u kojoj su plovila registrirano ili im je izdata dozvola.

Prijavu za domaća plovila ispunjava kapetan plovila, a za strana plovila brodski agent.

LUČKA KAPETANIJA   (16)LUKA/PRISTANIŠTE    (19)RIJEKA (1 – Sava) i OBALA (1 – kolone, 2 – desna)   (21)    (25)

Kilometar mjesta odlaska

Odlazak plovila   (26)

Podaci se u obrazac upisuju kao cijeli brojevi tako da posljednja oznaka dolazi u posljednju kućicu.

Redni broj obrasca     (30)

(ispunjava kapetanija)

  (31)

## A. PODACI O PLOVILU

Ime plovila Gaz plovila, m Datum i vrijeme odlaska plovila Kapetan plovila Broj članova posade Luka upisa plovila 1. PLOVILO JE OTPLOVILO U PRISTANIŠTE I     (34)

(Ime pristaništa i zemlje upišite na crtu, a šifru zemlje u kućice)

2. VRSTA PLOVILA (zaokružite jedan od odgovora)

Motorni teretnjak .....	1	} (35)
Motorni tanker .....	2	
Tegljač .....	3	
Potiskivač.....	4	
Ostala plovila .....	5	

3. SNAGA, KW (upišite broj u kućice)     (39)4. ZASTAVA PLOVILA  (upišite šifru zemlje prema Kodeksu šifara)     (42)

(upišite zemlju)

5. BROJ TURNUSA     (45)

2		Podaci o plovilu					Podaci o robi													
redni broj	vrsta plovila		zastava plovila		nosivost, tona	Pristanište utovara robe					udaljenost od mjesta ukrcaja do mjesta iskrcaja, km	težina robe, tona	vrsta robe		šifra vrste transporta	vrsta opasne robe	vrsta tereta			
	ime ili oznaka plovila	šifra	naziv zemlje	šifra		Zemlja podrijetla robe		naziv		kilometar mjesta utovara robe			naziv	šifra (ispunjava BHAS)			šifra	broj jedinica za kontejnere i izmjenjive sanduke		
						naziv	šifra	naziv	šifra											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
(33)	(34)	(34)	(37)	(37)	(41)	(44)	(44)	(45)	(46)	(46)	(50)	(54)	(59)	(62)	(63)	(65)	(67)	(70)	(70)	

- 1 Motorni teretnjak
- 2 Motorni tank
- 3 Teretnjak (tegljenica)
- 4 Tank-tegljenica
- 5 Potisnica
- 6 Tank-potisnica
- 7 Potisnica tegljenica
- 8 Tank-potisnica tegljenica
- 9 Ostali plovni objekti

- Šifra rijeke
- 1 Sava
- 2 Dunav

- Šifra obale:
- 1 Lijeva
- 2 Desna

- Šifra razreda opasne robe:
- 10 Eksplozivi
- 20 Plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom
- 30 Zapaljive tekućine
- 41 Zapaljive krute tvari
- 42 Samozapaljive tvari
- 43 Tvari koje u dodiru s vodom proizvode otrovne plinove
- 51 Oksidirajuće tvari
- 52 Organski peroksidi
- 61 Otrovnne tvari
- 62 Infektivne tvari
- 70 Radioaktivne tvari
- 80 Korozivne tvari
- 90 Razne opasne tvari

- Šifra vrste transporta:
- 1. Unutarnji transport
- 3. Tranzit
- 2. Međunarodni transport
- 4. Kombinirani prijevoz

- Šifra vrste tereta:
- 01 Tekući teret
- 02 Rasuti (suhi) teret
- 03 Kontejner, 20-stopni
- 04 Kontejner, 40-stopni
- 05 Kontejneri veći od 20 i manji od 40 stopa
- 06 Kontejneri veći od 40 stopa
- 07 Izmenjivi sanduci
- 08 Ostali teret koji nije spomenut

Datum prijave: \_\_\_\_\_

(M. P.)

Prijavu provjerio zaposlenik lučke kapetanije: \_\_\_\_\_ (M. P.)

Prijavu ispuni kapetan/brodski agent: \_\_\_\_\_

## 4.2. Naputak za popunjavanje izvješća SA-VOD/M1 i SA-VOD/M2

Podatke dobijene na temelju ovog izvješća dostavljaju sva domaća poduzeća koja obavljaju prijevoz robe unutarnjim i međunarodnim plovnim putevima, kao i lučke kapetanije na ulazu u BiH teritorijalne vode za plovila koja plove pod stranom zastavom. Izvješće se dostavlja po završetku mjeseca, a podaci se daju za svaki pojedinačni tovar prevezene robe.

Šifriranje alfabetskih (pisanih) obilježja vrši se na temelju kodeksa šifara za ovo istraživanje. U cilju preciznijeg i bržeg realiziranja ovog istraživanja, uvedeno je samošifrovanje određenih obilježja od strane izvršitelja koji obave prijevoz. Pripadajuće šifre za obilježja koje šifriraju izvršitelji tiskane su na samom obrascu. Šifriranje ostalih obilježja naknadno vrši statistika.

Kao odgovor na pitanje „Šifra istraživanja „upisuje se pripadajuća šifra ovoga istraživanja koju naknadno upisuje statistika.

Kao odgovor na pitanje "Mjesec" upisuje se numerički iskaz za mjesec na koji se odnosi izvješće. Za siječanj bi se upisao iskaz 01, a za prosinac 12. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

Kao odgovor na pitanje „Godina" upisuje se numerički iskaz za godinu na koji se odnosi izvješće.

Kao odgovor na pitanje "Kapetanija / Luka pristanište "upisuje se naziv poduzeća koje vrši utovar, istovar, pretovar, ili naziv kapetanije koja evidentira promet stranih prijevoznih sredstava. Ovo obilježje naknadno šifrira statistika.

Kod pitanja „Rijeka“, „Obala“ upisuje se šifra rijeke i šifra obale, navedene u zagradi.

Kao odgovor na pitanje „Kilometar mjesta dolaska / odlaska“ upisuje se broj kilometar pređenih od mjesta dolaska / odlaska do/ od pristaništa/ kapetanije. Popunjava podnositelj izvješća.

Kao odgovor na pitanje "Redni broj obrasca " upisuju se (sukcesivno) redni brojevi pojedinačnih tovara robe po rastućem nizu. U okviru jedne izvještajne jedinice u jednom mjesecu može se javiti samo jedan redni broj. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

### A. Podatke o plovilu popunjava podnositelj izvješća

Pod pojmom PLOVILO (sa vlastitim pogonom) u statistici prijevoza unutarnjim vodenim putevima podrazumijevaju se plovila svih vrsta namijenjena prijevozu robe unutarnjim vodenim putevima. Isključuju se: skele, ribarski brodovi, plovila koja izvode hidrauličke radove i plovila koja se koriste isključivo za skladištenje, ploveće radionice, plovila za stanovanje i rekreacijska plovila.

**Pitanje 1.** Plovilo je doplovilo iz luke i zemlje/plovilo je otplovilo u luku i zemlju: Upisuje se ime luke i naziv i šifra zemlje iz koje je plovilo doplovilo/otplovilo.

**Pitanje 2.** Vrsta plovila: Zaokružuje se jedan od četiri moguća modaliteta. Motorni teretnjak: teretno plovilo s vlastitim pogonom namijenjeno prijevozu robe. Motorni tanker: plovilo s vlastitim pogonom namijenjeno prijevozu tekućina i plinova.

- Tegljač: plovilo s vlastitim pogonom, izrađen ili prilagođen za tegljenje teglenica i potisnica teglenica, ali ne i za prijevoz robe.
- Potiskivač: plovilo s vlastitim pogonom, izrađen ili prilagođen za guranje potisnica ili potisnica teglenica, ali ne i za prijevoz robe.
- Ostala plovila: plovila koja ne pripadaju ni jednoj od spomenutih kategorija.



**Pitanje 3.** Snaga, kW: Upisuje se snaga, tj. mehanička sila koju razvija pokretačka snaga instalacije u plovilu, izražena u kilovatima.

**Pitanje 4.** Zastava plovila: Upisuje se zemlja upisa (registracije) plovila i šifra prema Kodeksu šifara.

**Pitanje 5.** Broj turnusa: Po pravilu se upisuje 1, ali ako isto plovilo, na istoj relaciji, prevozi istu količinu i vrstu robe više puta, treba upisati ukupan broj vožnji, tj. turnusa.

## **B. Podaci o plovilima u sastavu i robi**

Pod pojmom roba obuhvata se sva roba koju su plovila ukrkala ili iskrkala u luci unutarnjih voda Bosne i Hercegovine, bez obzira na zemlju u kojoj su plovila upisana (registrirana) ili im je izdata dozvola.

**Kolona 1 Redni broj:** Upisuje se broj od 1 do n.

**Kolone 2 i 3 Vrsta plovila:** Upisuje se ime i šifra ako je riječ o motornom teretnjaku ili motornom tankeru, a za ostala plovila u sastavu upisuje se oznaka plovila i šifra, prema Kodeksu šifara ispod tabele. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

- Motorni teretnjak: teretno plovilo s vlastitim pogonom namijenjeno prijevozu robe.
- Motorni tanker: plovilo s vlastitim pogonom namijenjeno prijevozu tekućina i plinova.
- Teglenica: teretni plovni objekt bez vlastitog pogona, izrađen da bude tegljen.
- Tank-teglenica: plovni objekt bez vlastitog pogona, izrađen da bude tegljen, namijenjen prijevozu tekućina i plinova.
- Barža - Potisnica: teretni plovni objekt bez vlastitog pogona, izrađen da bude guran.
- Barža Tank-potisnica: plovni objekt bez vlastitog pogona, izrađen da bude guran, namijenjen prijevozu tekućina i plinova.
- Ostali plovni objekti: plovila koja ne ulaze ni u jednu od spomenutih kategorija.

**Kolone 4 i 5 Zastava plovila:** Upisuje se zemlja upisa (registracije) plovila i šifra prema Kodeksu šifara. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

**Kolona 6 Nosivost, tona:** Upisuje se nosivost plovila koja predstavlja maksimalno dopuštenu težinu robe, izraženu u tonama, koju plovni objekt može utovariti sukladno svojim dokumentima. Podatak o nosivosti plovila izražen u tonama je stalan, ubilježen je u ispravi o baždarenju i može se promijeniti samo pri ponovnom baždarenju, odnosno nakon izvršene rekonstrukcije plovila kojom se, između ostalih prepravki, smanjuje ili povećava prostor za prijevoz tereta. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

## **PODACI O ROBI**

### **Ukrcaj/iskrcaj robe**

**Kolone 7 i 8 Zemlja ukrcaja/iskrcaja:** Upisuje se naziv i šifra zemlje prema Kodeksu šifara. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

**Kolone 9 i 10 Rijeka:** Upisuje se naziv i šifra rijeke prema Kodeksu šifara ispod tablice. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

**Kolona 11 Obala:** Upisuje se šifra obale prema Kodeksu šifara ispod tablice. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.

**Kolona 12 Kilometar mjesta utovara/istovara:** Upisuje se kilometar mjesta utovara/istovara robe. Kilometar mjesta utovara/istovara upisuje se samo za puna plovila. *Kao odgovor na pitanje "Kilometar mjesta utovara" upisuje se kilometar na kojem se točno nalazi mjesto utovara. Ovaj podatak se upisuje na osnovu "Daljinara" i predstavlja rastojanje od ušća konkretne rijeke do mjesta utovara. Npr. luka Brčko je 228 km. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.*

*Kao odgovor na pitanje "Kilometar mjesta istovara" upisuje se kilometar na kojem se točno nalazi mjesto istovara. Ovaj podatak se upisuje na temelju "Daljinara" i predstavlja rastojanje od ušća konkretne rijeke do mjesta istovara. Ovo obilježje šifrira podnositelj izvješća.*

Napomena: U kolonama od 9 do 12 za područje izvan Save potrebno je navesti naziv luke ukrcaja/iskrcaja robe.

**Kolona 13 Udaljenost od mjesta ukrcaja do mjesta iskrcaja, km:** Upisuje se razlika između kilometra mjesta ukrcaja i kilometra mjesta iskrcaja robe.

**Kolona 14 Težina robe, tona:** Upisuje se težina ukrcane/iskrcane robe u tonama. Roba koja nije bila ukrcana na plovilo niti je bila iskrkana s plovila u promatranoj luci nije predmet statistike lučkog prometa i ne obuhvata se.

- U slučaju da isto plovilo, na istoj relaciji, prevozi istu količinu i vrstu robe više puta, tj. ima više turnusa, ispunjava se samo jedan red tablice "B" u kojem će biti iskazana obilježja plovila samo jedanput, a prevezena težina robe biti će pomnožena brojem turnusa, tj. prikazati će se ukupni podaci za sve turnuse.
- Ako je riječ o plovilu u sastavu na kojem se prevozi više vrsta robe, svaku vrstu treba upisati u novi red sa istom oznakom plovila.
- Ako je riječ o više plovila u sastavu s jednom ili više vrsta robe, svako plovilo treba upisati u novi red sa pripadajućim oznakama plovila.
- Ako je kontejner prazan, u polje "težina robe, tona" unosi se težina praznog kontejnera prema sljedećoj tablici:

Veličina kontejnera	Težina u tonama
20-stopni ISO kontejner	2,3
40-stopni ISO kontejner	3,7
ISO kontejner veći od 20 stopa i manji od 40 stopa	3,0
ISO kontejner veći od 40 stopa	4,7

**Kolone 15 i 16 Vrsta robe:** Riječima se upisuje naziv robe. Šifru robe nije potrebno unositi, šifru naknadno upisuje statistika.

**Kolona 17 Vrsta transporta:** Upisuje se šifra vrste transporta prema Kodeksu šifara ispod tablice.

- Unutarnji transport: podrazumijeva se prijevoz robe obavljen između luka (ukrcajno-iskrcajnih mjesta) unutar granica Bosne i Hercegovine.
- Izvoz: roba utovarena u Bosni i Hercegovini i namijenjena nekoj drugoj zemlji, bez obzira na to tko je prijevoznik.
- Uvoz: roba utovarena u nekoj drugoj zemlji, a namijenjena domaćem tržištu, bez obzira na to tko je prijevoznik.
- Kombinirani tranzit – istovar: prijevoz koji se obavlja preko Bosne i Hercegovine uz učešće prijevoznih sredstava više transportnih djelatnosti kad je roba utovarena u nekoj drugoj zemlji, istovarena u riječnoj luci/pristaništu i dalje otpremljena u neku drugu zemlju uz učešće drugih prijevoznih sredstava.
- Kombinirani tranzit – utovar: prijevoz koji se obavlja preko Bosne i Hercegovine uz učešće prijevoznih sredstava više transportnih djelatnosti kad je roba iz neke druge zemlje, uz

učešće drugih prijevoznih sredstava, prevezena do riječne luke/pristaništa, gdje je utovarena na plovilo i otpremljena rijekom u neku drugu zemlju.

**Kolona 18 Vrsta opasne robe:** Upisuje se šifra opasne robe prema Kodeksu šifara ispod tablice.

- **Tekući teret:** tekući plinovi, sirova nafta, naftni proizvodi, ostali tekući teret (biljno ulje).
- **Rasuti (suhi) teret:** metali, željezni i čelični otpad, ugljen i koks, poljoprivredni proizvodi (žito, soja), ostala suha rasuta roba (cement, gnojivo, troska (prašina visokih peći)).
- **Kontejneri:** 20-stopni, 40-stopni, kontejneri veći od 20 stopa i manji od 40 stopa, kontejneri veći od 40 stopa. Potrebno je upisati broj jedinica.
- **Izmjenjivi sanduci:** jedinice za prijevoz tereta prilagođene mjerama cestovnih vozila i opremljene napravama za prijenos tereta sa jednog načina prijevoza na drugi. Potrebno je upisati broj jedinica.
- **Ostali teret:** šumarski proizvodi (drvena građa, trupci, papir i papirna masa, otpad, papirni proizvodi), proizvodi od željeza i čelika (spirale, žice, trake), teret u vrećama (npr. šećer, gnojivo), mali kontejneri – kontejneri manji od 20 stopa te vrste tereta koje nisu spomenute ni u jednoj od navedenih kategorija.

**PODACI SE U OBRAZAC UPISUJU KAO CIJELI BROJEVI TAKO DA POSLJEDNJA ZNAMENKA DOLAZI U POSLJEDNJU KUĆICU!**

**Tablica 4.2. Kodeks šifara**

Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
Šifra statističkog istraživanja	Upisano na obrascu		1-4
Lučka kapetanija	Lučka kapetanija Distrikta Brčko Kapetanija pristaništva Brčko	01 02	15-16
Luka / Pristanište	Luka Brčko Luka Šamac	21 22	17-19
Godina	Siječanj Veljača Ožujak Travanj Svibanj Lipanj Srpanj Kolovoz Rujan Listopad Studenj Prosinac numerički prikaz	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12	5-6 7-8
Rijeka	Sava	2	20-21
Obala	Kolone – desna	1-2	22-25
Kilometar mjesta dolaska – odlaska	Numerički iskaz	0001-9999	26
Dolazak plovila – Odlazak plovila	Numerički iskaz	1-2	30
Redni broj obrasca	Numerički iskaz	0001-9999	31-45
<b>A.Podaci o plovilu</b>	Podaci se u obrazac upisuju kao cijeli brojevi tako da posljednja oznaka dolazi u posljednju kućicu. <b>Polje 31 je uvijek 1</b>		

Tablica 4.2. Kodeks šifara

**B. Podaci o plovilima i robi**

(nastavak)

Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
Redni broj	Numerički iskaz	001-999	33
Vrsta plovila	Motorni teretnjak Motorni tanker Teretnjak (tegljenica) Tank (tegljenica ) Barža (potisnica) Tank (potisnica) Barža-potisnica teglenica Tank-potisnica teglenica Ostali plovni objekti	1 2 3 4 5 6 7 8 9	34
Zastava plovila (naziv zemlje)	Šifra		35-37
	Bosna i Hercegovina	070	
	Austrija	040	
	Srbija	688	
	Bugarska	100	
	Mađarska	348	
	Moldavija	498	
	Njemačka	276	
	Rumunjska	642	
	Rusija	643	
	Slovačka	703	
	Ukrajina	804	
	Nizozemska	528	
	Hrvatska	191	
	Francuska	250	
	Luksemburg	442	
	Malta	470	
	Švicarska	756	
Belgija	056		
Nepoznata zemlja	999		
Nosivost plovila u tonama	Numerički iskaz	00001-99999	38-41

Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
<b>Pristanište utovara/ istovara robe</b> Zemlja /podrijetla robe:	Bosna i Hercegovina Austrija Srbija Bugarska Mađarska Moldavija Njemačka Rumunjska Rusija Slovačka Turska Ukrajina Nizozemska Hrvatska Azijske zemlje Afričke zemlje Ostale zemlje	BA AT SR BG HU ML DE RO RU SL TR UA NL HR AZ AF OS	42-44
<b>Pristanište utovara/ istovara robe</b> Zemlja /podrijetla robe:	Bosna i Hercegovina Austrija Srbija Bugarska Mađarska Moldavija Njemačka Rumunjska Rusija Slovačka Turska Ukrajina Nizozemska Hrvatska Azijske zemlje Afričke zemlje Ostale zemlje	BA AT SR BG HU ML DE RO RU SL TR UA NL HR AZ AF OS	42-44
Rijeka utovara/istovara robe	Sliv rijeke Dunav Dunav Sava Tisa Drava Tamiš Begej Drina Morava Kupa Kanal Konstanca-Černe Vode Veliki kanal Mali kanal Ostale rijeke i kanali u slivu Dunava  Sliv rijeke Rajne Rajna Majna Mozel Kanal Rajna-Majna-Dunav Ostale rijeke i kanali u slivu Rajne	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13  21 22 23 24 25	45

Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
Obala utovara/istovara	Lijeva Desna	1 2	46
Kilometar mjesta utovara/istovara	Numerički iskaz	0000-9999	47-50
Udaljenost od mjesta ukrcaja do mjesta iskrcaja, km	Numerički iskaz	0000-9999	51-54
Težina robe u tonama	Numerički iskaz	00001-99999	55-59
Vrsta robe	Žitarice Krumpir Šećerna repa Ostalo svježe voće i povrće Proizvodi šumarstva i sječe Žive biljke i cvijeće Ostale supstance biljnog podrijetla Žive životinje Sirovo mlijeko od goveda, ovaca i koza Druge sirovine životinjskog podrijetla Ribe i ostali riblji proizvodi Ugljen, lignit i treset Sirova nafta Prirodni plin Rude urana Željezna ruda Ostale metalne rude (osim uranove i torijske rude) Kemijska i prirodna mineralna đubriva Soli Pijesak, šljunak, glina, drugi kamenje, zemlja i minerala Uranova i torijska ruda Meso, sirove kože i proizvoda od mesa Riba i riblji proizvodi, prerađeni i konzervirani Voće i povrće, prerađeno i konzervirano Životinjska i biljna ulja i masti Mliječni proizvodi i sladoled Brašno, škrob i škrobni proiz., pripremljena stočna hrana Pića Ostali prehrambeni proizvodi d.n. i duhanski proizvodi (osim u paketima ili skupinama) Različiti prehrambeni proizvodi i duhanski proizvodi u paketima ili skupinama Tekstil Odjevna roba i krzna Koža i proizvodi od kože Proizvodi od drveta i plute (osim pokućstva) Celuloza, papir i proizvoda od papira Tiskani materijali i snimljeni mediji Koks, briketi različitih oblika i slična čvrsta goriva Tekući prerađeni naftni derivati Naftni derivati u kompresiranom, plinovitom ili tekućem stanju Prerađeni naftni derivati u čvrstom stanju Osnovni mineralni kemijski proizvodi Osnovni organski kemijski proizvodi	01.1 01.1 01.3 01.4 01.5 01.6 01.7 01.8 01.9 01.A 01.B 02.1 02.2 02.3 02.4 03.1 03.2 03.3 03.4 03.5 03.6 04.1 04.2 04.3 04.4 04.5 04.6 04.7 04.8 04.9 05.1 05.2 05.3 06.1 06.2 06.3 07.1 07.2 07.3 07.4 08.1 08.2	60-62

Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
Vrsta robe	Spojevi dušika, đubriva (osim prirodnih đubriva)	08.3	60-62
	Osnovni proizvodi od plastike i sintetička guma u primarnim oblicima	08.4	
	Farmaceutski i parakemijski proizvodi uključujući pesticide i druge agrokemijske proizvode	08.5	
	Guma ili plastika	08.6	
	Nuklearno gorivo	08.7	
	Staklo, stakleni proizvodi, keramički proizvodi	09.1	
	Cementa, kreča i gipsa	09.2	
	Ostali građevinski materijali i proizvodi	09.3	
	Sirovo željezo, čelik i fero-slitine te proizvodi iz osnovne prerade željeza i čelika (osim cijevi)	10.1	
	Obojeni metali i njihovi proizvodi	10.2	
	Cijevi, šuplji profili i povezane instalacije	10.3	
	Metalne konstrukcije	10.4	
	Kotlovi, željezarija, oružje i ostali metalni industrijski proizvodi	10.5	
	Poljoprivredni i šumski strojevi	11.1	
	Električni aparati za kućanstvo d.n. (bijela tehnika)	11.2	
	Uredski strojevi i računari	11.3	
	Električni strojevi i aparati d.n.	11.4	
	Električne komponente te aparati za emitiranje i transmisiju	11.5	
	Televizijski i radijski prijemnici; aparati za snimanje zvuka ili slike i pripadajuća roba	11.6	
	Medicinski, precizni i optički instrumenti; satovi i ručni satovi	11.7	
Ostali strojevi, alatni strojevi i dijelovi	11.8		
Proizvodi automobilske industrije			
Ostala transportna oprema	12.1		
Pokućstvo	12.2		
Ostala proizvedena roba	13.1		
Otpad iz kućanstva i komunalni otpad	13.2		
Ostali otpad i sekundarna sirovina	14.1		
Pošta	14.2		
Paketne pošiljke, male pošiljke	15.1		
Kontejneri i izmjenični sanduci, prazni	15.2		
Palete i ostali paketi, prazni	16.1		
Preseljenje kućanstva	16.2		
Prtljag i predmeti u pratnji putnika	17.1		
Vozila za popravku	17.2		
Oprema za postrojenje, skele	17.3		
Ostala netrgovinska roba d.n.	17.4		
Grupirana roba (različite vrste robe koja se prevozi zajedno)	17.5		
Neidentificirana roba u kontejnerima ili izmjeničnim sanducima	18.0		
Ostala neidentificirana roba	19.1		
Ostala roba d.n.	19.2		
	20.0		
Broj kontejnera	Numerički iskaz	99	68-70



Pitanje	Odgovor	Šifra	Mjesto u slogu
Šifra vrste tereta s obzirom na pakiranje	Tekući teret Rasuti (suhi) teret Kontejner, 20-stopni Kontejner, 40-stopni Kontejneri veći od 20 i manji od 40 stopa Kontejneri veći od 40 stopa Izmjenjivi sanduci Ostali teret drugdje nespomenut	01 02 03 04 05 06 07 08	66-67
Opasna roba	Eksplozivi Plinovi Zapaljive tečnosti Zapaljivi čvrsti materijali Samozapaljivi materijali  Materije koje u dodiru sa vodom proizvode otrovne plinove Oksidirajući materijali Organski peroksidi Otrovn materijali Infektivne stvari Radioaktivni materijali Korozivne stvari Razne opasne stvari	10 20 30 41 42  43  51 52 61 62 70 80 90	64-65
Vrsta transporta	Unutarnji Međunarodni Tranzit Kombinirani prijevoz	1 2 3 4	63

